



AMERICAN HUNGARIAN EDUCATOR

NEWSLETTER of the AMERICAN HUNGARIAN EDUCATORS' ASSOCIATION

VOL. IV

NO. 1

ISSN 0163-0040

March 1981

News-items or articles for inclusion in the AHEA newsletter should be sent to the editor: Mary Boros-Kazai, Dept. of Uralic and Altaic Studies, Goodbody Hall, Indiana University, Bloomington, IN 47405. The newsletter is published three times a year, in March, September, and December.

* * * *

THE HUNGARIAN CHAIR AT BLOOMINGTON, INDIANA

György Ránki's name is widely known among historians interested in Eastern Europe. A prolific writer and deputy director of the Historical Institute of the Hungarian Academy of Sciences, Professor Ránki also lectures at the universities of Budapest and Debrecen. Among his recent achievements, we should mention the fact that he is the first Hungarian elected to the governing body of the Comité Internationale des Sciences Historiques. Indiana University has invited György Ránki to be the organizer of its growing Hungarian program. The recently endowed Hungarian Chair--created through the efforts of Denis Sinor, Distinguished Professor and Chairman of the Department of Uralic and Altaic Studies--is perfectly suited to this task, as its occupant is able to devote all of his energies to Hungarian Studies.

When we spoke with Professor Ránki, after he had spent two months on the Bloomington campus, he expressed optimism regarding his two-year stay here, although he recognized the multitude of his tasks. Functioning within the Department of Uralic and Altaic Studies, which for some twenty years has offered courses in Hungarian language, history, linguistics, and literature, he feels he is continuing a fine tradition. He regards as his primary responsibility the teaching of courses and the conducting of seminars relating to the various aspects of Hungarian history. Though the Department is generally visualized as one catering to graduate students of somewhat esoteric interest, the language, history, and literature courses offered within its curriculum are open to undergraduates as well. Professor Ránki expresses hopes that more students of Hungarian descent, as well as others, will take advantage of the unique opportunities available on this campus to learn about their heritage. For example, during the spring semester, he is teaching a course entitled "Hungary Since 1526" and one dealing with Hungary in the twentieth century. For the fall semester, he is considering "Hungary and Europe" as a topic for his seminar.

In addition to his classroom responsibilities, Professor Ránki is endeavoring to strengthen the communication between the scholarly communities of America and Hungary. He has organized a conference which will take place on the Bloomington campus April 7-9, with the participation of prominent historians from the United States, Western Europe, and Hungary. These scholars will discuss the relationship between Hungary and three of its historically powerful neighbors: the

Ottoman Empire, the Habsburg Monarchy, and the Third Reich. The proceedings of this conference will be published, as will be the results of future conferences. According to Professor Ránki, Indiana University may become the site of other similar meetings on an annual basis.

Communication and cooperation with other universities of North America which incorporate East European studies into their programs will be established and maintained. The Bloomington campus will host a series of lectures given by invited historians beginning during the next academic year. These lectures will also be published in a serial format.

The library at Indiana University already has a sizable holding of Hungarian resources, and the enlargement of this holding will be an important corollary of the Hungarian program. Professor Ránki has initiated the process of determining and filling any possible gaps in both the book and periodical holdings. The already existing Hungarian Room within the Department of Uralic and Altaic Studies will be expanded and equipped to serve as a reading room and a gathering place for faculty and students. There is good news also for those students who wish to expose themselves to more intensive and specialized Hungarian studies outside Bloomington: the Hungarian Chair will provide assistance in such cases.

The Bloomington campus, which was already distinguished by a number of scholars in various fields of Hungarian culture, has been enriched by the establishment of the Hungarian Chair and by the appointment of György Ránki. The Department of Uralic and Altaic Studies now has the potential of becoming the center for Hungarian Studies in the United States.

On behalf of the Association, we wish Professor Ránki a pleasant tenure at Indiana and much success in his constructive work.

MBK-ABK

* * * *

The program of our 1981 conference (April 30-May 3) promises to be a lively one. The theme is the twenty-fifth anniversary of the Revolution of 1956. Kent State University has a spacious campus, so I hope ALL MEMBERS will be there. I look forward to seeing everyone and sharing ideas and suggestions with you!

Our acknowledgment and thanks to all members of the Association who were kind enough to help us update our files by sending in a list of their publications and other activities. To those who have not mailed this information: Your contribution is still eagerly awaited!

In order to make our Association more identifiable, and to make the Newsletter more attractive, we would like to receive ideas/sketches for a logo which captures the essence of the AHEA. Several suggestions have already arrived (even from non-members!). Your editor-secretary invites more input.

In the previous issue of this Newsletter, when we gave an account of the summer conference for Hungarian librarians from abroad, held in Budapest, we omitted from the list of AHEA participants the name of Elizabeth M. Rajec, head of the Acquisition Division at the Cohen Library, CCNY.

* * * MISCELLANEOUS NEWS * * *

The Modern Language Association of America is currently conducting a census of the fall 1980 enrollments in foreign language courses. Questions regarding the census should be sent to: Kurt E. Muller, MLA, 62 Fifth Avenue, New York, NY 10011.

The Modern Language Association of America has received a grant from the Andrew W. Mellon Foundation for the development of a computerized thesaurus for languages, literatures, linguistics, and folklore. In conjunction with the new indexing system for the MLA International Bibliography, the thesaurus will greatly enhance access to relevant bibliographical citations.

Béla Bartók was born in 1881, and throughout the world, anniversary concerts and lectures pay homage to his memory. As one example, we cite the three concerts dedicated to Bartók during March by the Pittsburgh Camerata, under the leadership of Arthur Wenk. Your editor-secretary would like to receive news of similar undertakings in other cities.

The Institute on East Central Europe at Columbia University has initiated a series of lectures on various aspects of contemporary Hungarian society and culture. The lectures will take place during the spring and fall of 1981. The series was inaugurated on February 19 with "Readings From Contemporary Hungarian Poetry: György Petri, Szabolcs Várady, Dezső Tandori, and Lajos Pintér," presented by Kenneth McRobbie, Professor of History at the University of Manitoba and translator of Hungarian poetry. For further information, contact the Institute at Columbia University, 420 West 118th Street, New York, NY 10027.

The Hungarian Alumni Association of New Brunswick, New Jersey continued its Oral History Series at Rutgers University in February and March with two lectures by Sándor Kiss, entitled "Hungarian Youth in the Populist Movement, 1935-1945" and "Struggle for Hungarian Democracy--The Hungarian Peasant Union, 1945-1947." Mr. Kiss actively participated in the populist independence and reform movements of the 1930s and 1940s. Having suffered imprisonment under the old, as well as the new Hungarian government, he presently lives and works in the United States. For information on the Association's program, write to: P.O. Box 174, New Brunswick, NJ 08903.

* * * SUMMER PROGRAMS * * *

The Hungarian Studies Summer Program will be conducted at Ohio Northern University between June 15 and July 25. This year's program will feature language instruction at all levels, utilizing modern language lab facilities, and courses dealing with the historical, political, cultural, and sociological aspects of Hungary and her immediate neighbors. A student can earn 8-16 transferable quarter credit hours during the six-week program. (An elective option will be participation in a week-long research trip to the Hungarian community of Toledo, Ohio, from July 25 to August 2.) Tuition is \$325.00. For additional information and application forms, write to: Andrew Ludanyi, Hungarian Studies, P.O. Box 112, Ada, OH 45810.

"Language Maintenance and Language Shift Among American Ethnolinguistic Minorities" is the topic of an eight-week summer seminar for college teachers sponsored by the National Endowment for the Humanities. For further information, contact the director: Joshua A. Fishman, Social Sciences Division, Ferkauf Graduate School, Yeshiva University, 55 Fifth Avenue, New York, NY 10003.

* * * CONFERENCES * * *

The 49th congress of the Association Canadienne Française Pour l'Avancement des Sciences will be held May 13-15 at the Université de Sherbrooke, Québec. For information on the Slavic and East European Studies section, contact: Charles Wojatsek, Department of History, Bishop's University, Lennoxville, Québec J1M 1Z7.

International Congress of the International Federation for Modern Languages and Literatures will be held August 27-September 8 in Phoenix. For information, contact: Peter Horwath, Local Organizing Committee, Department of Foreign Languages, Arizona State University, Tempe, AR 85281.

The American Association for the Advancement of Slavic Studies will hold its annual meeting September 20-23 in Monterey. For information, contact: M.T. Forster, AAASS, Room 731, 851 South Morgan Street, Chicago, IL 60607.

Sixteenth Century Studies Conference will be held at the University of Iowa on October 28-30, 1981. If you are interested in presenting a paper, organizing or chairing a session, or commenting on papers, contact: Anne Jacobson Schutte, Department of History, Lawrence University, Appleton, WI 54912.

The Hungarian Discussion Group of the Modern Language Association will have a session at the 1981 meeting dedicated to "Satire and Humor in Hungarian Literature." The 1981 MLA meeting will be held in New York City between December 26 and 29. For information on the Hungarian section, write to the chairman: Anna Katona, Department of English, College of Charleston, Charleston, SC 29401.

* * * AMERICAN HUNGARIAN FOLKLORE CENTRUM * * *

Táncház. The American Hungarian Folklore Centrum, in conjunction with the Hungarian Scouts of the Washington, DC area, held its third táncház on March 21, 1981 in Kensington, Maryland. The final of the series of four táncház-es will be held on April 24 in New Brunswick, New Jersey. The entire series was made possible through a grant from the National Endowment for the Arts--Folk Arts Program.

The Hungarian Folklore Museum was recently opened in Passaic, New Jersey. This museum, initiated by the American-Hungarian Folklore Centrum, has received enthusiastic support from the area Hungarian organizations and churches. Exhibits will include folk art, costumes, books, old photographs, and other documentation relating to Hungarian-American life. In the future, visitors will be able to utilize a Hungarian library and reading room, view films, hear lectures, and participate in workshops. The museum, which was opened to the general public beginning February 23, will be open regularly

Thursday through Sunday between 12 and 5 p.m., Friday till 7 p.m. For further information (and to show your support for this commendable undertaking!), write to: Hungarian Folklore Museum, 217 Third Street, Passaic, NJ 07055, or call: 201-473-0013.

* * * PUBLICATIONS OF INTEREST * * *

Szivárvány, a literary, artistic and critical review, recently published its second issue. We congratulate the editors for their quality product; the form and content of which deserve equal praise. Members are urged to support Szivárvány by subscribing, or by having their institution's library subscribe. Write to: Ferenc Mózsi, Editor, Framo Publishing, 561 West Diversey Parkway, Chicago, IL 60614.

The Ural-Altäische Jahrbücher is a yearbook (annual publication) with articles and reviews of interest to those dealing with various aspects of Hungarian studies. The price is \$48 annually. Articles and reviews appear in French, German, or English. As a result of arrangements made with the Editor, individual members of the AHEA may now subscribe to the Ural-Altäische Jahrbücher (also purchase back issues) at a 50% discount. For further information, please write to: Professor Gyula Décsy, Department of Uralic and Altaic Studies, Goodbody Hall 141, Indiana University, Bloomington, IN 47405.

Insights is the new English-language publication of the Hungarian School Care Club and the United Hungarian Fund. The informative newsletter is in its second year of publication under the editorship of Gábor Papp and Lél F. Somogyi. Past issues have featured articles on the Hungarian ethnic community in Cleveland and summaries of Hungarian activities in the Cleveland area, as well as elsewhere. For further information, write to: American Hungarian Friendship and International Care Association, Inc., INSIGHTS, P.O. Box 2727, Cleveland, OH 44111.

Ethnic Forum: Bulletin of Ethnic Studies and Ethnic Bibliography is a new bi-annual periodical initiated by the Center for the Study of Ethnic Publications, School of Library Science at Kent State University and the Intercollegiate Academic Council on Ethnic Studies. The founder and editor of this periodical is Dr. Lubomyr R. Wynar, Professor of Library Science and Director for the Center of Ethnic Studies at Kent State University. For a subscription (\$10 for institutions and \$8 for individuals), write to: ETHNIC FORUM, School of Library Science, Kent State University, Kent, OH 44242.

Ethnic Heritage Studies Program Catalog, containing descriptions of the 199 projects funded between 1974 and 1977 under Title IX, Ethnic Heritage Studies Program, and a brief description of those projects funded in 1978 and 1979, is available at a cost of \$9.95 from Social Science Education Consortium Publications, 855 Broadway, Boulder, CO 80302.

The Novak Report on the New Ethnicity is published in Washington by Michael Novak, a prominent scholar and philosopher. The Report, which appears ten times a year, focuses on federal actions that affect ethnic groups and on issues such as neighborhood and family policy, as well as reporting on key people, books, films, surveys,

events, and programs. For a subscription (\$24 per year), write to: The NOVAK REPORT, 918 F. Street NW, Suite 410, Washington, DC 20004.

The National Center for Urban Ethnic Affairs has established a National Task Force on the Ancestry Question of the 1980 Census. It is chaired by Kenneth Kovach, a sociologist and community relations specialist from Cleveland. Available in 1982, a special report on the ancestry of the population will provide summary information on 200-300 ancestry groups in the United States and specific details regarding education, employment, housing, etc. on 50-75 of these groups. Special reports on language and the foreign born will also be available at that time. For information, write to NCUEA, 1521 16th Street NW, Washington, DC 20036.

The following may be ordered from the American Association of Colleges for Teacher Education Order Department, One Dupont Circle, Suite 610, Washington, DC 20036:

Pluralism and the American Teacher: Issues and Case Studies.
Edited by Frank H. Klassen and Donna M. Gollnick. 1977. 264 pp. \$6.

Multicultural Education and Ethnic Studies in the United States
(an analysis and annotated bibliography of selected documents in ERIC). Donna M. Gollnick, Frank H. Klassen, and Joost Yff. 1976. 175 pp. \$4.

Educating Personnel for Bilingual Settings: Present and Future.
Francis X. Sutman, Eleanor L. Sandstrom, and Francis Shoemaker. 1979. 92 pp. \$4.

* * * *

RISE (Register for International Service in Education) is a new computer-based referral service which matches teaching, research, and consulting assignments in other countries to the qualifications and interests of registered scholars, postsecondary teachers, and other educational specialists. For detailed information, write: RISE, Institute of International Education, 809 United Nations Plaza, New York, NY 10017.

* * * *

AMERICAN HUNGARIAN EDUCATOR is published three times a year by the American Hungarian Educators' Association and is mailed from P.O. Box 4103, Silver Spring, MD 20904.

AMERICAN HUNGARIAN
EDUCATORS' ASSOCIATION
P.O. Box 4103
Silver Spring, MD 20904

Nonprofit Org.
U.S. Postage
PAID
Silver Spring, MD
PERMIT NO. 3313



AMERICAN HUNGARIAN EDUCATOR

NEWSLETTER of the AMERICAN HUNGARIAN EDUCATORS' ASSOCIATION

VOL. IV

NO. 2

ISSN 0163-0040

OCTOBER 1981

News-items or articles for inclusion in the AHEA newsletter should be sent to the editor: Mary Boros-Kazai, Dept. of Uralic and Altaic Studies, Goodbody Hall, Indiana University, Bloomington, IN 47405. The newsletter is published three times a year, in March, September, and December.

* * * *

The quality of an organization is determined by the participation of its members. Nominations for the upcoming AHEA election (1982-84 term) have been open since the annual meeting in May. This is your opportunity to make your voice heard by nominating someone of your choice, and also by voting. In order to effect improvements, more members should offer their ideas, suggestions, and support.

I also hope that more of you will take advantage of the opportunity which the newsletter can offer you, i.e. to express your ideas in an open forum. I need feedback from the membership in order to improve the newsletter. Please let me know if the information included is of use. If not, what information would be more useful? I thank those who have contributed in the past year.

I would like to thank those of you who were able to attend the AHEA's Sixth Annual Conference and a co-sponsored Symposium on the Revolution of 1956 held at Kent State University this past April 30 to May 3. Anyone who did not receive a copy of the program and would like one can write to me.

MBK

* * * *

AHEA ELECTION: Nominations are welcomed for all officers and for two members of the Advisory Board for the term 1982-1984. Please send your suggestions for nominations to: Dalma Brunauer, Dept. of Humanities, Clarkson College, Potsdam, NY 13676.

* * * *

MINUTES OF THE ANNUAL MEETING OF THE AHEA

Kent State University, Kent, Ohio

May 1, 1981

The meeting was opened by Barbara Lotze, President, at 11:37 a.m. The previous Minutes were approved without discussion.

The Treasurer's Report was read and approved. (See final page of newsletter.) Barbara Lotze commented that she had sent personal notes of thanks to every person and organization supporting our efforts last year; special thanks were expressed to the Hungarian Chair at Toronto

for hosting last year's program. Our greatest efforts should now be directed toward a membership drive. Barbara Lotze had sent 130 letters; a 10% return was achieved.

Ruth Biro, Vice-President, reported on plans involving projected affiliation with HALO (Hungarian-American Librarians' Association). This would involve a consortium of about 70 U.S. universities with Hungarian universities.

B. Kormann, representing Kálmán Magyar, reported on the American Hungarian Folklore Centrum and the American-Hungarian Folklore Museum, Passaic, New Jersey. He also reported on the budget for these organizations. The Centrum organized several Táncház-s (dance houses) and received a second symposium grant. A comprehensive report will be submitted to the AHEA about the past two years.

Barbara Lotze announced that the place and time were chosen for the 1982 meeting: Montclair State College, Montclair, New Jersey. Enikő M. Basa gave further details: Peter Pastor of Montclair State will be the organizer. Inquiries may also be directed to Kálmán Magyar, P.O.B. 262, Bogota, NJ 07603. There will be sessions on bilingual instruction, literature in translation, the folk culture of Hungarians in New Jersey, etc. Keynote speaker will be A. Gábor of the Folklife Center of the Library of Congress.

During the ensuing discussion, Stephen Brunauer expressed dissatisfaction that the highly successful Natural Sciences section seems to have been dropped from recent programs. Dieter Lotze supported Brunauer's point of view. Enikő M. Basa suggested that Peter Pastor should be contacted. Márton Sass complained that those whose primary interest lies in the field of Hungarian language instruction have not received encouragement and support. George Bisztray and Károly Nagy offered suggestions.

András Boros-Kazai urged a change in the date of the meeting. No decision was reached. Ruth Biro emphasized that language learning possibilities are needed for adults as well as children. There is a need to survey what the needs are. Károly Nagy suggested that more of an effort be made to establish AHEA in all 50 states as well as in all Canadian provinces. Márton Sass asked for particular help in the area of educating children. Andrew Ludányi mentioned the availability of summer sessions at Ohio Northern University in Ada, Ohio this summer. Ruth Biro commented that cable companies are under obligation to be available to the public. Károly Nagy urged that we must express our wish and requests to involve all future conference organizers in the area of language instruction. He made a motion to this effect. Dieter Lotze seconded the motion. The motion carried.

A Nominating Committee was appointed. The Chair appointed Dalma Brunauer to chair the Nominating Committee. András Boros-Kazai volunteered to serve and was put on the committee with at least one further member to be chosen by the chairman.

Béla Király spoke on behalf of the American Association for the Study of Hungarian History (AASHH). The AASHH wishes to cooperate with the AHEA in more organized ways. He recommended that the AHEA co-sponsor the meeting of the AASHH to be held at CUNY this fall. He asked two persons from the AHEA to serve on the organizing committee of the symposium. He further announced that selected papers from the present meeting and the fall symposium be submitted to an editorial committee, with a view toward being published. Columbia University Press will be the publisher. Barbara Lotze will take the necessary steps to effect the realization of these plans.

Barbara Lotze and Ruth Biro asked for a motion concerning the HALO affiliation. The motion was formulated by Károly Nagy; it was seconded and approved.

The meeting was adjourned at 12:37 p.m.

Respectfully submitted by

Dalma Brunauer
Acting Secretary

* * * *

NEWS FROM BLOOMINGTON, INDIANA

On September 14, the Hungarian Room was opened as a functioning part of the Department of Uralic and Altaic Studies and the Hungarian Chair at Indiana University. The opening was attended by more than 40 guests, among them Dr. András Korcsog, division chief in the Cultural Ministry of Hungary. The Room was dedicated by György Ránki, Hungarian Chair Professor, and Gustav Bayerle, Department Chairman. Stocked with several hundred books and dozens of periodicals, the Room is available for the purpose of reading, Hungarian conversation practice, seminars, or meetings with visiting scholars. Once a month, lectures, films, and other cultural programs will be organized by the staff of the Room: Mary and András Boros-Kazai and Péter Szafkó.

On October 19, Charles Gati, Professor of Political Science at Union College, Schenectady, NY will present a lecture on the Indiana University campus: "Hungary 1956 In Historical Perspective". The event is co-sponsored by the Hungarian Chair and the Russian and East European Institute.

The Hungarian Chair is organizing a conference, to be held on November 5-6, for the prominent members of Hungarian communities in nearby regions. Some twenty-five teachers, clergymen, and public figures active in Hungarian affairs will convene to discuss cultural, academic, and organizational matters.

Preparations are also well underway for the Bartók Conference to be held on April 4-7, 1982 at Indiana University. The Conference will feature a piano competition and will be attended by a number of scholars from Hungary, Western Europe, and the United States.

(For further information on any of the above, contact your Secretary/Editor.)

* * * *

NEWS FROM THE AMERICAN HUNGARIAN FOLKLORE CENTRUM

The Third Folk Dance Symposium will be held July 9-16, 1982 at Farleigh Dickinson University in New Jersey.

Kálmán Magyar, Director of the "Hungaria" Folk Dance Ensemble and an organizer of the AHFC, has been awarded a Choreographic Fellowship by the National Endowment for the Arts.

(For further information on Centrum activities, write to: American Hungarian Folklore Centrum, P.O. Box 262, Bogota, NJ 07603.

* * * MISCELLANEOUS ACTIVITIES * * *

The AHEA's Hungarian Ethnic Project in Pittsburgh, funded by the Department of Education (See December 1980 issue), is nearing completion. After nearly a year's work, the first of the ten booklets prepared by the staff, which includes Paul Bódy, Ruth Biro, András Boros-Kazai, Mary Boros-Kazai, and Jonathan Flint, has gone to press. In the next issue, we will give a lengthier description of the results of this project and its contribution to the Hungarian community.

A Symposium on "The Effects of the Hungarian Revolution of 1956," co-sponsored by the Program on Society in Change, Brooklyn College, CUNY, the Center for European Studies, Graduate Center, CUNY, the American Hungarian Educators' Association, and the American Association for the Study of Hungarian History, will be held on October 23, 1981 in New York City. For further information, write to: Béla Király, P.O. Box 568, Highland Lake, NJ 07422.

Research in Progress: Péter Szafkó, Assistant Professor of English at Lajos Kossuth University, Debrecen, Hungary and a visiting lecturer for 1981-1983 in the Department of Uralic and Altaic Studies at Indiana University, has undertaken a study on Hungarian literature in translation since 1945 and on its reception in the English-speaking world. Please contact him if you are able to provide information which would be useful in his research: c/o Department of Uralic and Altaic Studies, Goodbody Hall, Indiana University, Bloomington, IN 47405.

A lecture entitled "Hungarian Folk Arts and Folklife in Missouri" was presented by Leslie Könnnyü at the University of Missouri in April. The lecture was partially supported by a grant from the Missouri Committee for the Humanities Inc., the state-based arm of the National Endowment for the Humanities and the University of Missouri Development Fund.

Fifteenth Annual Duquesne University History Forum will be held October 12-14, 1981. Papers of interest to our readers include: "Hungarian Perceptions of Contemporary American Civilization" (Ivan Sanders); "Ethnic Rivalries and the Growth of Ethnic Consciousness: The Magyar-Slovak Case, 1880-1920" (Béla Vassady); "Economic Underdevelopment in 19th Century East Central Europe" (György Ránki); "Gyula Andrassy and the Russians" (János Decsy); "Mihály Károlyi and His View of Russian-Hungarian Ties, 1910-1955" (Peter Pastor); "Operation Barbarossa and Hungary" (Nándor F. Dreisziger); "The First War Among Socialist States: The Hungarian Revolution of 1956 and the Soviet Union" (Béla K. Király); "Food Deprivation and Social Stratification in an East Central European Peasant Community in the 20th Century" (Michael Sózan); "Hungary's Democratic Transformation (1945-1948) and the Smallholders' Party" (Béla Padányi-Gulyás); "Patterns of Political Succession and Elite Formation in Hungary Since 1945" (Thomas Szendrey); "The Legal Background of Hungarian Emigration, 1880-1910" (Mary Boros-Kazai); "Parallel Lives: Edgar Allan Poe and Attila József" (Dalma Brunauer); "Literature of the Minority Nationalities of Romania as a Reflection of Their History" (Sándor Kányádi). For additional information, contact the Forum Director, Steven B. Várdy, Department of History, Duquesne University, Pittsburgh, PA 15219.

The University of Toronto is presenting a series of Lectures in Modern Hungarian History during the 1981-1982 academic year. The series is co-sponsored by the Hungarian Chair, Department of History, and the Ethnic and Immigration Studies Programme. The list of topics and speakers includes the following: "Disintegration of Austria-Hungary in 1918" by István Deák (September 24); "The Interwar Decades" by Steven Béla Várdy (October 29); "The First War Between Socialist States: The Hungarian Revolution of 1956" by Béla Király (November 26); "A Look At the Hungarian Emigration to North America in the 19th and 20th Centuries" by Mary Boros-Kazai (January 28); "Folklore in Ethnic Context" by Linda Dégh (February 25); "The Political Problems of an Immigrant Minority: The Hungarian-Canadian Experience" by Nándor F. Dreisziger (March 25).

NCBE (National Clearinghouse for Bilingual Education) is gathering information on the process of policy making in the field of bilingual education and the role the Clearinghouse can play in this process. Persons who have research, data, or information on bilingual education policy making or who have suggestions about NCBE's role in this process are asked to contact: Al Marra, NCBE, 1300 Wilson Boulevard, Suite B2-11, Rosslyn, VA 22209.

New White House Ethnic Liaison is Jack Burgess, Special Assistant to the President. His address is: Office of Public Liaison, Room 128, Old Executive Office Building, 17th and Pennsylvania Avenue, NW, Washington, DC 20500. Telephone: 202-456-6297.

* * * PUBLICATIONS OF INTEREST * * *

OCEAN AT THE WINDOW: Hungarian Prose and Poetry Since 1945, edited and compiled by Albert Tezla, University of Minnesota Press, 1981, 481 pp., \$25.00. This attractive and meticulously produced volume will be welcomed by the non-specialist reader as well as by those of us who deal with Hungarian literature in classrooms. Professor Tezla's editorial skills are to be admired: he adhered to the guidelines he set for himself, and through arduous labor and judicious selection, he produced a volume which is magnetically readable. The many translators contributed to the success of the book by performing their tasks in a uniformly craftsman-like--and sometimes inspired--manner. The accompanying biographies and the introductory chapter will be especially pleasing to the teachers: they will be able to offer their students clear, concise, and thoroughly un-doctrinaire reading matter on modern Hungarian literature. Just as his bibliographical handbooks were a few years ago, this book by Professor Tezla should prove to be a challenge for further accomplishments and a measure of quality against which future translations from the Hungarian will be judged.

WINGS OF KNIVES AND NAILS: Selected Poems of Sándor Csoóri, selected and translated by I.L. Halász de Béky, Toronto, Vox Humana, 1981, 39 pp. To obtain a copy, please write to the translator: University of Toronto Library, Toronto, Ontario, Canada M5S 1A5.

HUNGAROLÓGIAI ÉRTESITŐ (1979---) is the annual publication of the Nemzetközi Magyar Filológiai Társaság, which was formed to bring together scholars and experts throughout the world who are interested in some aspect of Hungarian culture. They include primarily linguists, literary historians, folklorists, but also historians, art historians, etc. The Bulletin provides a bibliographical survey of publications in the fields of Hungarian language, literary history, and folklore. The first conference sponsored by the organization was held in August 1981 in Budapest and was attended by several AHEA members. For further information, please write to: Nemzetközi Magyar Filológiai Társaság, Pf. 34, H-1250 Budapest, Hungary.

KOVÁTS MIHÁLY HAJÓRA SZÁLL by István Eszterhás is a recently published historical novel in two volumes, \$28.00. To obtain a copy, write to the author: 2602 Queenston Road, Cleveland Heights, OH 44118.

FROM TRIANON TO THE FIRST VIENNA ARBITRAL AWARD: The Hungarian Minority in the First Czechoslovak Republic, 1918-1938 by Charles Wojatsek, Montreal, Institute of Comparative Civilizations, 1981, \$13.75. Distribution is handled by: M. Kolbe Editions, P.O. Box 2058, Jacques Cartier Branch, Sherbrooke, Quebec, Canada, J1J 3Y1.

EXPLORATIONS IN ETHNIC STUDIES: Journal of the National Association of Interdisciplinary Ethnic Studies. For information about this journal, please write to: Charles C. Irby, Editor, Ethnic Studies Department, California State Polytechnic University, 3801 W. Temple Avenue, Pomona, CA 91768.

COLUMBIA DICTIONARY OF MODERN EUROPEAN LITERATURE, 2nd Edition, New York, Columbia University Press, 1980. George Gömöri was a contributor to this volume. Copies may be ordered at a cost of \$50.00 from Columbia University Press, 136 South Broadway, Irvington, NY 10533.

NCBE (National Clearinghouse for Bilingual Education) publications of interest:

- A GUIDE TO CULTURE IN THE CLASSROOM, 1978, \$4.50.
- GUIDE TO CURRENT RESEARCH, 1980, \$3.50.
- GUIDE TO GOVERNMENT AGENCY PROGRAMS, 1979, \$3.50.
- GUIDE TO HUMAN RESOURCE FILES, 1980, \$3.00.
- GUIDE TO PROFESSIONAL ORGANIZATIONS, 1979, \$3.50.
- GUIDE TO PUBLISHERS AND DISTRIBUTORS SERVING MINORITY LANGUAGES, 1980, \$4.50.
- GUIDE TO STATE EDUCATION AGENCIES, 1980, \$3.50.
- READING IN THE BILINGUAL CLASSROOM: Literacy and Biliteracy, 1979, \$3.50.

To order the above publications and to receive information about others, write to: NCBE, 1300 Wilson Boulevard, Suite B2-11, Rosslyn, VA 22209.

REVIEW OF NATIONAL LITERATURES is the annual publication of the Council on National Literatures. It provides representative "overviews" of non-Western neglected and emergent literatures. Past issues have included: "The Multinational Literature of Yugoslavia"; "Greece: The Modern Voice"; and "Armenian Diaspora". Each issue focuses on a national culture, or on a representative theme, author,

literary movement, or critical tendency. Members also receive the Council's QUARTERLY WORLD REPORT. For information regarding membership, please write to: Council on National Literatures, P.O. Box 81, Whitestone, NY 11357.

American Council on the Teaching of Foreign Languages publications of interest:

THE TONGUE-TIED AMERICAN: Confronting the Foreign Language Crisis by Congressman Paul Simon, \$13.95.

STRENGTH THROUGH WISDOM: A Critique of U.S. Capability (Final Report of the President's Commission on Foreign Language and International Studies), \$4.00.

AWARD-WINNING FOREIGN LANGUAGE PROGRAMS: Prescriptions for Success by William D. Sims and Sandra B. Hammond is a survey of successful secondary school foreign language programs. \$13.00.

For copies of these books, write to: ACTFL, 2 Park Avenue, New York, NY 10016.

ETHNIC HERITAGE STUDIES PROGRAM CATALOG (\$9.95) and SUPPLEMENT, and the ETHNIC STUDIES SAMPLER (\$20.00) provide a comprehensive description of projects funded through the Ethnic Heritage Studies Program since its formation in 1974. For information about placing an order for these publications, write to: Social Science Education Consortium, Inc., 855 Broadway, Boulder, CO 80302.

CIVIL RIGHTS ISSUES OF EURO-ETHNIC AMERICANS IN THE UNITED STATES: Opportunities and Challenges discusses issues important to the Euro-ethnic American communities. Copies may be obtained from the U.S. Commission on Civil Rights.

American Association of Colleges for Teacher Education publications of interest:

EDUCATING PERSONNEL FOR BILINGUAL SETTINGS: Present and Future, by F.X. Sutman, E.L. Sandstrom, and Fr. Shoemaker, 1979, 92 pp., \$4.00.

PLURALISM AND THE AMERICAN TEACHER: Issues and Case Studies, edited by Frank H. Klassen and Donna M. Gollnick, 1977, 264 pp., \$6.00.

MULTICULTURAL EDUCATION AND ETHNIC STUDIES IN THE UNITED STATES (an analysis and annotated bibliography of selected documents in ERIC), by D.M. Gollnick, F.H. Klassen, and J. Yff, 1976, 175 pp., \$4.00.

To order the above publications and to receive information about others, write to: AACTE, One Dupont Circle, Suite 610, Washington, DC 20036.

* * * *

AMERICAN HUNGARIAN EDUCATORS' ASSOCIATION
Financial Statement for 1980

INCOME:

Membership Dues and Interest	\$1,638.11
Donations	947.00
1980 Conference (Toronto)	
Pre-Registration	612.00
On-site Registration	144.00
Banquet Tickets	405.00
Total Income	\$3,746.11

EXPENSES:

Postal	
Mailing	\$198.97
Permits (2)	80.00
P.O. Box (2)	56.00
Printing and Duplicating	449.37
Office Supplies	76.77
Miscellaneous	33.43
1980 Conference (Toronto)	
Player/Projector Rental	57.48
Bad Check for Registration	12.00
To Hungarian Chair	596.07
Total Expenses	\$1560.09

TOTAL ASSETS AS OF DECEMBER 1980 \$2,186.02

* * * *

AMERICAN HUNGARIAN EDUCATOR is published three times a year by the American Hungarian Educators's Association and is mailed from P.O. Box 4103, Silver Spring, MD 20904

AMERICAN HUNGARIAN
EDUCATORS' ASSOCIATION
P.O. Box 4103
Silver Spring, MD 20904

Nonprofit Org.
U.S. Postage
PAID
Silver Spring, MD
PERMIT NO. 3313

3214



AMERICAN HUNGARIAN EDUCATOR

NEWSLETTER of the AMERICAN HUNGARIAN EDUCATORS' ASSOCIATION

VOL. IV

NO. 3

ISSN 0163-0040

DECEMBER 1981

News-items or articles for inclusion in the AHEA newsletter should be sent to the editor: Mary Boros-Kazai, Dept. of Uralic and Altaic Studies, Goodbody Hall, Indiana University, Bloomington, IN 47405. The newsletter is published three times a year, in March, September, and December. This issue was prepared for printing on December 6, 1981.

* * * *

HUNGARIAN ETHNIC HERITAGE SURVEY OF PITTSBURGH

(The following is a description of the results of a 1980-1981 Hungarian ethnic project funded by the Ethnic Heritage Studies Program of the U.S. Department of Education through the organizational sponsorship of the AHEA. The project staff responsible for the preparation of the resulting ten curriculum kits included: Ruth G. Biro, Paul Bödy, András Boros-Kazai, Mary Boros-Kazai, and Jonathan Flint. The ten kits, which are being published this fall, may be obtained by writing to the project director: c/o AHEA Ethnic Project, 5600 Forbes Avenue, Pittsburgh, PA 15217.)

The Hungarian Ethnic Heritage Study of Pittsburgh is pleased to present a series of ten educational curriculum kits concerning the history, culture, and current community life of Hungarians in Greater Pittsburgh.

The purpose of this series is to provide an easily understandable guide to the Hungarian ethnic community in Greater Pittsburgh. The ten curriculum kits can be read and understood by the interested student, teacher, and general reader. No special training in Hungarian studies is presumed.

The format of curriculum kits was chosen for several reasons. By treating specific topics separately, we wished to present to the reader, student, and teacher a comprehensive view of a well-defined topic. For example, the reader interested in current ethnic life will find most of that information in kits 3 and 4, concerned with "Historic Hungarian Places" and "Hungarian Community Life," respectively. On the other hand, the historically-inclined reader will turn to kit 2, "Hungarian Immigrants in Greater Pittsburgh, 1880-1980." Another practical consideration was that teachers should be able to use each kit as a basic information source, reading material, and teaching guide on a specific topic. Those interested in several topics will probably review all kits and consult additional sources listed in each of them.

The titles of the ten curriculum kits are:

1. Children's Hungarian Heritage
2. Hungarian Immigrants in Greater Pittsburgh, 1880-1980
3. Guide to Historic Hungarian Places in Greater Pittsburgh
4. Hungarian Community Life in Greater Pittsburgh

5. Hungarian Folk Traditions Revisited
6. Hungarian Folk Arts and Crafts
7. Survey of Hungary: Past and Present
8. Hungarian Historical Sources and Collections in Greater Pittsburgh
9. Bibliographical Guide to Hungarian-American Sources
10. Teaching Guide for Hungarian Curriculum Kits

These curriculum kits respond to the special need of the classroom teacher for relevant materials and a teaching guide to Hungarian ethnic studies. The first seven kits introduce selected subject areas, while kits 8-10 provide guidelines for research and teaching.

Another feature of our study is that it makes available an extraordinary amount of primary source material relating to the history of the Pittsburgh Hungarian community. In the course of our research, we have identified and evaluated historical resources preserved in 13 libraries, 25 church collections, and 24 organizational archives, amounting to a total of 62 separate documentary collections. All major holdings in each collection are identified, evaluated, and annotated for the benefit of the prospective student and scholar in kit 8. To illustrate the potential value of these resources, we have used them liberally in our narrative.

This publication is not intended as the final word on Hungarians in Pittsburgh, but the first major step leading to the discovery and better understanding of the Hungarian heritage. Our primary task was to prepare an inventory of documentary resources, to present selected aspects of the Hungarian heritage, and to design guidelines for classroom teaching. We hope that the results of our work will encourage students, teachers, and scholars to explore the Hungarian heritage. We welcome such explorations and are prepared to provide assistance if requested.

We extend our sincere appreciation to all persons and organizations who supported this undertaking. We acknowledge the financial assistance provided to us by the Ethnic Heritage Studies Program of the United States Department of Education, which made our study possible. We express our special thanks to the Pittsburgh Hungarian community, to all churches and synagogues, fraternal, social, and cultural organizations, as well as individuals who responded so generously to our requests. We wish to extend our appreciation to our Advisory Council, representing both Hungarian organizations and ethnic studies specialists. We appreciate also the support received from our organizational sponsor, the American Hungarian Educators' Association.

Paul Bődy
Project Director

* * * *

HUNGARIAN STUDIES SUMMER PROGRAM will again be conducted at Ohio Northern University between June 15 and July 25, 1982. This year's program will feature language instruction at all levels, utilizing modern language lab facilities, and courses dealing with the historical, political, and cultural aspects of Hungary and her immediate neighbors. A student can earn 8-16 transferable quarter credit hours

during the six-week program. For information about attending this summer, please write to: Professor Andrew Ludanyi, Hungarian Studies, P.O. Box 112, Ada, OH 45810.

James E. Burke, chairman of the board and chief executive officer of Johnson & Johnson, and Zoltan Gombos, editor-publisher of the Cleveland-based Liberty Publishing Company, will receive the George Washington Award medallions of the American-Hungarian Foundation for 1981. The Awards have been presented annually by the Foundation since 1961 in recognition of contributions to research, human knowledge, the arts, and understanding among men and nations. For additional information about this and other activities of the Foundation, founded in 1954 as a non-profit organization devoted to furthering the understanding and appreciation of Hungarian culture and historical heritage in the United States, please write to: August J. Molnar, President, American Hungarian Foundation, 177 Somerset Street, New Brunswick, NJ 08903. Telephone: 201-846-5777.

* * * CONFERENCES * * *

HUNGARIAN ECONOMY IN INTERNATIONAL PERSPECTIVE will be the topic of a conference (March 21-24, 1982) to be co-sponsored by the Hungarian Chair and the School of Business at Indiana University in Bloomington, Indiana. For further information, please write to: Professor György Ránki, The Hungarian Chair, Goodbody Hall, Indiana University, Bloomington, IN 47405.

* * * PUBLICATIONS OF INTEREST * * *

THE ARCHAEOLOGY OF ROMAN PANNONIA, edited by Alfonz Lengyel and George T.B. Radan (Budapest: Akadémiai Kiadó; Lexington, KY: University Press of Kentucky) is the first joint Hungarian-American publication in the field. Sixteen experts contributed essays in which many aspects of life in Pannonia, a Roman province which included most of present-day Hungary and parts of Austria and Yugoslavia. Copies may be obtained by writing to the University Press of Kentucky, Lexington, KY 40506. \$45.00

MEMBERSHIP APPLICATION/DUES RENEWAL

PLEASE COMPLETE AND RETURN WITH YOUR CHECK TO: PETER BASA,
TREASURER, P.O. BOX 4103, SILVER SPRING, MD 20904.

ENCLOSED ARE MY DUES FOR THE CALENDAR YEAR 1982:

NAME _____

AFFILIATION _____

ADDRESS _____

DUES: Regular, \$12 Joint, \$16 Student, \$8

NEW MEMBER:

PLEASE SEND _____ BROCHURES FOR DISTRIBUTION AT CONFERENCES OR FOR MAILING TO PROSPECTIVE MEMBERS.

The first issue of the new JOURNAL OF AMERICAN ETHNIC HISTORY appeared in the fall of 1981. This semiannual journal is published through the efforts of the Immigration History Society which was founded in 1965 to promote the study of the history of immigration to the United States and Canada from all parts of the world. The Society also publishes a semiannual newsletter, IMMIGRATION HISTORY NEWSLETTER. Subscriptions (Journal, \$12; Newsletter, \$5) should be sent to: Carlton Qualey, Treasurer, Immigration History Society, c/o Minnesota Historical Society, 690 Cedar Street, St. Paul, MN 55101.

AZ ELSŐ HÁBORÚ SZOCIALISTA ORSZÁGOK KÖZÖTT: Személyes visszaemlékezések az 1956-os forradalomra by Béla Király, Tanúk-Korokról series (New Brunswick, NJ: Magyar Öregdiák Szövetség--Bessenyei Kör, 1981). This slim volume emerged from two lectures presented by Professor Béla Király within the framework of an ongoing oral history lecture series at Rutgers University sponsored by the Hungarian Alumni Association. Király's personal account of the Hungarian Revolution is a valuable addition to the literature existing on the topic: as a man who was at the hub of events in 1956, his credentials are impeccable. The book is especially timely reading as it provides an accurate, personal insight into the "events" of 25 years ago. Without similar accounts, later generations may have at their disposal only the tendentious reinterpretations of 1956 which have been published in Hungary. The efforts of the Hungarian Alumni Association deserve every praise and support of the Hungarian community; their lecture series provides a forum for those among us who have witnessed various crucial events and periods in our history, and these reminiscences should be preserved and disseminated for posterity. To order a copy of Professor Király's book, please write to: Magyar Öregdiák-szövetség--Bessenyei Kör, P.O. Box 174, New Brunswick, NJ 08903.

* * * * *

* * * * *

AMERICAN HUNGARIAN EDUCATOR is published three times a year by the American Hungarian Educators' Association and is mailed from P.O. Box 4103, Silver Spring, MD 20904.

**AMERICAN HUNGARIAN
EDUCATORS' ASSOCIATION**
P.O. Box 4103
Silver Spring, MD 20904

Nonprofit Org.
U.S. Postage
PAID
Silver Spring, MD
PERMIT NO. 3313